

# LA ACADEMIA CALASANCA

## SUMARIO

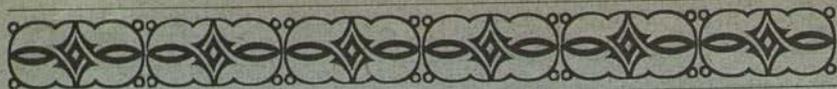
JAIME PUÑED: El submarino: su historia: su evolución, página 305.—MANUEL DE GOYA URIARTE: Morisca, pág. 311.—  
JOSÉ ANTONIO VANDELLÓS SOLÁ: Ensayo de crítica del Quijote de Avellaneda, pág. 312.—Notas bibliográficas, pág. 316.

M. COMAS

BARCELONA

Año XXV

10 Julio de 1916



# LA ACADEMIA CALASANCIA

— Revista Decenal: Religión—Ciencia—Literatura —

Con censura eclesiástica

## DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Real Colegio de Nuestra Señora  
de las Escuelas Pías  
Calle de la Diputación, núm. 277  
Teléfono 520.—Barcelona

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

España. . . . .	6	ptas. año
Extranjero. . . . .	8	» »
Número suelto . . . . .	0·20	»



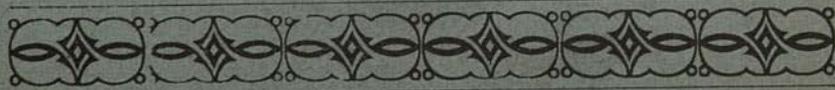
## Biblioteca de Autores Griegos y Latinos

PUBLICADA BAJO LA DIRECCION DE LOS DOCTORES

L. Segalá y C. Parpal

Profesores de la Universidad de Barcelona

Sale un folletín de 16 páginas el día 30 de cada mes, el cual se reparte gratis a los suscriptores de LA ACADEMIA CALASANCIA.



# CASA VILARDELL

— La mejor surtida de Barcelona y que vende más barato de España —

**Hospital, 36 y 38** (*frente San Agustín*). — TELÉFONO 3.658

Sucursal: **Conde del Asalto, 8** (*cerca la Rambla*). — TELÉF. 3.659

Fábrica de Géneros de Punto, Corbatería y Confecciones.  
Gerseys, Camisas y Calzoncillos para niños de todas edades.

Camisas en *color*, buena tela, desde 0'95 ptas., y en *blanco*, buena tela y superior confección, desde 1'25 ptas.



Casa fundada en 1701

Fábrica de Vidrieras de Colores Artísticas  
Y GRABADOS SOBRE CRISTAL DE

## PELEGRI Y AMIGÓ

SOCIEDAD EN COMANDITA

Primera en España

Premiada con cinco medallas de oro

Trabajos de Arte y Comercio de Vidriería en general

Taller y despacho: Cortes, 488 y Viladomat, 110 y 112

Almacén: Sepúlveda, 177, Interior. — BARCELONA

## Librería de AGUSTIN BOSCH

ANTIGUA DE PENELLA Y BOSCH

5, RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 5

Única en Barcelona que tiene un completo surtido de obras para todas las carreras científicas y literarias.

## Píldoras Montserrat

del DR. FONT Y FARRÉS

Estas píldoras, puramente vegetales, **tónico-aperitivo-antibiliosas**, celebradas por tantas eminencias médicas como el primer depurativo y regenerador, purgan, conservan la salud y curan sin debilitar ni turbar las funciones digestivas, y destruyen el germen de muchas enfermedades. Nunca están contraindicadas ni pueden causar daño aunque se tomen sin necesidad, pues excitan el apetito y facilitan la digestión.

De venta: Farmacia del Dr. Pizá, Plaza del Pino, 6, Barcelona  
y principales de España y América

# Servicios de la Compañía Trasatlántica

## Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

## Línea de New-York, Cuba-Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

## Línea de Cuba-Méjico

Servicio mensual, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

## Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13, de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón Colón, Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cumaná, Carúpano, Trinidad y puertos del Pacífico.

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y para salir de Barcelona cada cuatro viernes, o sea: 7 Enero, 4 Febrero, 3 y 31 Marzo, 28 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 15 Septiembre, 13 Octubre, 10 Noviembre y 8 Diciembre; para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Hilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, o sea: 25 Enero, 22 Febrero, 21 Marzo, 18 Abril, 16 Mayo, 13 Junio, 11 Julio, 8 Agosto, 5 Septiembre, 3 y 31 Octubre, 28 Noviembre y 26 Diciembre, para Singapore y demás calas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, (Escalas facultativas) Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y Puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

## Línea Brasil-Plata

Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 12, de Gijón el 13, de Coruña el 14, de Vigo el 15, de Lisboa el 16 y de Cádiz el 19, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 12 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También admite carga y se expiden pasaje para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares.



MARCA REGISTRADA

CEMENTO

Portland Artificial

MARCA

“ASLAND”

DE LA

Compañía General de Asfaltos

— y Portland “ASLAND” —

PRODUCCIÓN ANUAL: 90.000 TONELADAS

Uniformidad y constancia en la composición

FABRICADO CON HORNOS GIRATORIOS

EMPLÉASE EN LAS OBRAS DEL ESTADO

Oficinas: Plaza de Palacio, 15.-Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: “ASLAND”

PÍDANSE PRECIOS Y CERTIFICADOS DE ENSAYO

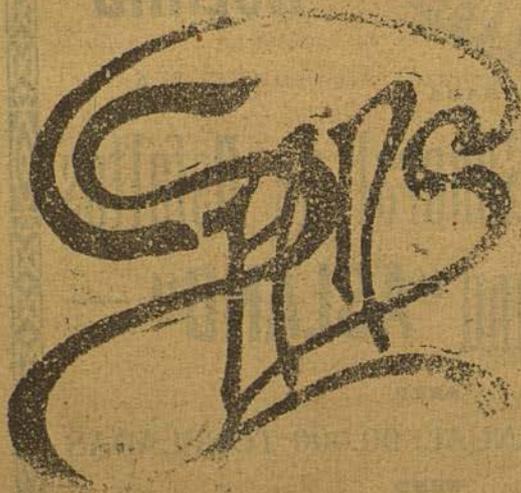


Marca registrada

## INSTITUTO CRISTIANO DE ARTES DECORATIVAS

Casa fundada por D. Jacinto Calsina el año 1872  
— M. DOMINGO PERIS, Escultor —

**Estatuaria religiosa**, en talla de madera.  
**Estatuaria religiosa**, modelada en *cartón fibra*,  
materia absolutamente sólida (con privilegio).  
Reproducciones artísticas; Altares; Templetas;  
Retablos; Instalación completa de Oratorios.—Precios económicos. Pidanse catálogos y fotografías.—Talleres y despacho: Paseo de Gracia, 62. Barcelona



## Camisería y Corbatería

BOQUERÍA, 52  
BARCELONA

**Especialitat  
en les camises  
a mida**  
Gran baratura  
de preus

## GRAN CERERIA



**EPECIALIDAD** en velas o cirios y  
blandones para el **CULTO**

**CALIDADES PARA CELEBRAR Y PARA  
LAS DEMÁS VELAS DE ALTAR**

**CLASES** de varios precios para iluminaciones:  
Velas o cirios y blandones estearicos

**Resultado completamente nuevo y tan perfecto** que arden con toda igualdad, sin humo, olor ni carbón, resultando

una economía sin igual.

**BLANQUEO** de ceras y fábrica de bujías — Proveedores de la Real Casa — Privilegiada y 16 recompensas de primera y segunda clase — Expediciones a todas las provincias, extranjero y Ultramar — Se remiten notas de precios y catálogos ilustrados gratis.

**ANTONIO SALA** Princesa, 40. : Teléfono 428  
BARCELONA

# LA ACADEMIA CALASANCIA



Fundador: Rdmo. P. Eduardo  
Llanas, Escolapio; Consultor de  
la Sagrada Congregación del  
Indice



## El submarino: su historia: su evolución (1)

La propulsión en un submarino es muy complicada por efecto de que las máquinas de vapor y las de combustión interna que se emplean para navegar por la superficie del mar no pueden utilizarse al navegar sumergido, sino adoptando métodos y procedimientos muy complicados y difíciles.

Las máquinas de vapor se distinguen en dos partes: la máquina, y la caldera donde se produce el vapor. Esta última está constituida en los pequeños buques por tres depósitos, uno alto y dos más bajos que se comunican entre sí por tubos, el agua que contiene el inferior se calienta y pasa por los tubos al depósito superior, una vez en éste circula por una serie de tubos que pasan por la parte donde hay más calor, recalentándose, es decir, elevando su temperatura pasando a otro tubo de vapor principal, llegando a la válvula reguladora. La combustión se verifica quemando petróleo denso que se inyecta convenientemente. Dos dificultades importantes se presentan: 1.<sup>a</sup> Siendo elemento indispensable para la combustión el oxígeno, cuando está en la superficie la atmósfera lo bunda con toda abundancia, pero al estar sumergido sólo se dispone de una cantidad limitada, y 2.<sup>a</sup> Debido a los gases que produce la combustión se crea una atmósfera viciada, llena de gases venenosos que circulan por todo el buque, obligando a subir inmediatamente a la superficie. Todos estos inconvenientes quizás con el transcurso del tiempo llegarán a solventarse, pero ninguno de los actuales lleva esta máquina.

Para evitar estas dificultades se han hecho varios ensa-

(1) Véase el número 646 correspondiente al mes de Mayo.

yos: merecen citarse las máquinas de combustión interna; el generador de vapor consiste en un recipiente provisto de un agente absorbente tal como la lejía, el cual está rodeado de otro recipiente lleno de agua. Los gases de exhaustación de la máquina van a parar a la mezcla la cual al absorberlos se calienta, sirviendo este mismo calor para elevar la temperatura del agua que está a su alrededor, engendrándose el vapor; este procedimiento ha sido probado por la marina alemana y francesa. Pero adolecen del mismo defecto de las anteriores, por ser necesario el oxígeno también para la combustión, resultando que sólo se emplean estas máquinas cuando navega por la superficie, utilizándose electro-motores para las marchas en inmersión.

En los primeros submarinos se empleaba como combustible el petróleo y eran todos multicilíndricos, funcionando en cuatro tiempos; son éstos:

#### PRIMER TIEMPO.—*Aspiración*

El émbolo se mueve hacia abajo en el cilindro.

Válvula de entrada abierta, válvula de exhaustación cerrada.

Mezcla de aire y vapor de petróleo pasando por el carburador.

#### SEGUNDO TIEMPO.—*Compresión*

El émbolo se mueve hacia arriba.

Válvula de entrada cerrada. Válvula de exhaustación también cerrada.

La mezcla se comprime en el lugar de combustión.

Cuando llega el pistón a la parte superior se produce la chispa en el obturador, la cual produce la explosión de la mezcla.

#### TERCER TIEMPO.—*Explosión*

El émbolo se mueve hacia abajo.

Válvula de entrada cerrada. Válvula de exhaustación abierta.

Las explosiones hacen que el émbolo vaya hacia abajo.

#### CUARTO TIEMPO.—*Exhaustación*

El émbolo se mueve hacia arriba.

Válvula de entrada cerrada. Válvula de exhaustación abierta.

Los gases quemados son expelidos al exterior.

Constan estas máquinas, muy parecidas a las de los automóviles, de un cilindro muy resistente, con una abertura en la parte inferior, y en la parte superior unas válvulas de paro; estas válvulas son movidas por excéntricos, obe-

deciendo sus movimientos a los del árbol o eje, que está unido por medio de una barra de conexión a un pistón, el cual trabaja en el cilindro. Una bujía para la ignición del combustible en el momento oportuno origina la explosión, está ajustada en la parte superior del cilindro. La válvula de inyectar el líquido está provista de un carburador que suministra la mezcla de petróleo, vapor y aire.

También presentan sus inconvenientes; uno de ellos es el tener que llevar almacenado el petróleo, que origina un gran peligro por su propensión a inflamarse.

En algunos submarinos modernos se emplean los motores tipo Diesel de cuatro tiempos. Difiere de la anterior en dos o tres pequeños detalles. Al verificar la aspiración únicamente es aire lo que admite y es comprimido por el pistón. La presión que alcanza es mucho mayor que los de petróleo. El aire comprimido eleva tanto la temperatura, que al inyectar con una bomba el combustible, se efectúa la ignición y por lo tanto no es necesario el obturador de chispa.

Debido a la elevada temperatura del cilindro es necesario refrescarlo con frecuencia, pues podría dilatarse y producir alguna grieta en el cilindro. Operando con las válvulas se efectúa o logra ir el cambio de movimiento para ir hacia atrás.

También hay otro tipo de máquina Diesel, basado en el principio de dos tiempos; la válvula del combustible se encuentra en la parte superior del cilindro, mientras que los orificios de exhaustación se hallan en la parte baja del cilindro, los cuales van cubiertos o descubiertos por el pistón que actúa así de válvula. Una segunda válvula situada en la parte superior regula la admisión del aire. Son empleadas estas máquinas en los submarinos que construye la Casa Krup, en los U. 25 al U. 30, cuya potencia es de 900 caballos a 450 revoluciones por minuto.

Al estar sumergido, los ejes de las hélices están accionados por los motores eléctricos que son alimentados por baterías de acumuladores. Estas baterías son cargadas por un dinamo que pone en movimiento la máquina principal. Primeramente la máquina produce energía mecánicamente, la cual se convierte después en energía eléctrica por medio del dinamo y esta energía se almacena en los acumuladores bajo la forma o estado químico, y por último esta energía química es transformada en eléctrica para ser utilizada en los electro-motores.

Son diversas las formas de baterías empleadas; en unos se emplea la solución de ácido sulfúrico y agua destilada en la proporción de 1 a 4.

Durante la carga la corriente entra por la placa positiva y a través del líquido se trasmite a la placa. El líquido sufre una alteración y el oxígeno va hacia la placa positiva y el hidrógeno a la negativa.

En la descarga, el plomo de la placa negativa se convierte en sulfato y el hidrógeno va a la parte positiva. Ahora bien, durante la carga, el hidrógeno pasa a la negativa y hace desaparecer el óxido, dejando el plomo totalmente puro. Mientras que en la placa positiva el oxígeno hace cambiar el sulfato en peróxido.

En las baterías de álcali, tales como las de *Edison*, tienen por electrolito una solución de potasa cáustica mezclada con agua destilada, en proporciones de 1 a 5. Las placas son de hidrato de níquel y óxido de hierro. Los vasos de acero tienen sus extremos soldados. Un tipo de batería construida en Inglaterra y conocida con el nombre de Alklum. Las placas positivas son de hoxidrato de níquel mezclado con grafito, y las negativas son una mezcla de cadmio y hierro pulverizados. Los recipientes son de hojas de acero, las cortinas soldadas. El electrolito está compuesto de una solución de potasa cáustica al 20 %.

Esta última resulta mucho más ligera y de mayor duración, pero ofrece los siguientes inconvenientes: uno de los principales es su elevado precio, y otro que cada elemento tiene menor fuerza electro-motriz, y por lo tanto, en la práctica hay un gran descenso de voltaje.

La corriente producida por estos acumuladores es aprovechada, transformándose en mecánica por medio de un electro-motor, máquina ya conocida de todos; suelen ser tetrapolares. A causa de los imperfectos contactos y defectos en las escobillas, siempre se producen chispas que, además de ser una pérdida, pueden inflamar los gases que pueden existir en la atmósfera y, por consiguiente, producir una explosión.

Supone el manejo de tales aparatos una gran exactitud, ya que la más pequeña variación de marcha o el traslado de un objeto produce grandes balanceos, que si bien no ofrecen peligro alguno, como ocurría con los antiguos, son poco agradables.

El dirigir un submarino es una de las operaciones más difíciles, pues además de no poderse servir de agujas magnéticas, no se puede observar el horizonte, empleándose las agujas llamadas giroscópicas, fundadas en la propiedad que presentan tales agujas de conservar la masa de la inercia en la orientación en que se inició el movimiento. Pero también es necesario poder ver los vanos obstáculos que pueden presentarse, y para esto se emplea el *periscopio* que es una columna cilíndrica resistente y hueca de varios metros de altura, en cuya base superior hay diversos juegos de prismas y lentes que reflejan una imagen en la mesa donde está el comandante. No es cierto que si se destruye el periscopio se pierda el submarino, lo que es que queda como si dijéramos ciego sin saber a dónde se dirige.

La columna del periscopio puede alargarse y disminuir de altura. Es un detalle muy necesario, pues unas veces por navegar muy profundo o por empañarse con el agua del mar los lentes exteriores, conviene alargarlo. Se ha ideado un aparato mediante el cual, cuando los cristales están mojados quedan sometidos a la acción de un pulverizador que inyecta alcohol u otro líquido análogo, consiguiendo así la rápida evaporación del agua. Cuando la altura del periscopio no es muy grande, el campo de visión es limitado y con la mar alborotada la visión existirá en pequeños períodos, pues habrá intervalos que no se verá nada. Lo mismo sucederá cuando haya mucha niebla o grande obscuridad, como acontece durante los crepúsculos.

El radio de acción de sus bases es de 1,600 millas aproximadamente; doy a continuación algunos datos referentes a las considerables distancias que pueden recorrer sin necesidad de tomar en algún sitio esencia; en 1912, el submarino francés *Faraday* que desplazaba 398 toneladas, recorrió desde el 28 de Septiembre al 5 de Octubre la distancia de 1,730 millas a una velocidad media de 11 millas, o sea la distancia que separa Rochefort de Tolón.

Según la revista yanqui *United States Naval Institute Nowedings*, el teniente de navío Mr. W. Nimitz daba gran valor a dos tipos de sumergibles: uno que desplazaba 520 toneladas al estar todo sumergido y el otro de 920 toneladas; les asignaba un radio de acción respectivamente de 4,500 millas y 5,000 de radio de acción. En 1914 los que construía la «Sociedad Electric Boat Company» para los Estados Unidos, 1,500 toneladas de desplazamiento con dos máquinas de 2,500 HP. cada una y con un radio de acción de 7,000 millas.

Teniendo en proyecto Alemania antes de la guerra la construcción de submarinos que cuadruplican con largueza las distancias del mar del Norte o del Egeo a Punta de Europa, y es de esperar que no habrán permanecido dormidos, sino que cada día los construirán con más perfeccionamiento y adelantos, de aquí que no es de extrañar estas considerables distancias recorridas, sin necesidad de suministrarles esencia, como se nos ha imputado falsamente.

La vida en el interior del submarino es verdaderamente insoportable. El oxígeno enrarecido es suministrado continuamente por medios químicos. Constituyendo un elemento, si bien el principal para la vida, no menos importante también para quitar el agua sobrante merced una gran presión, también para lanzar torpedos con una velocidad de 40 millas por hora y para compensar pequeños pesos.

Viven los tripulantes en una atmósfera llena de emanaciones de ácido sulfúrico que proviene de los acumuladores y un fuerte olor de la gasolina o aceites ligeros con que se alimen-

tan los motores de explosión, lleno de aceite que escapa por todas partes y un frío glacial que condensa el vapor de agua, que resbala por las paredes del sumergible aunque aminorado algo con el aislamiento del casco interior, y en los más modernos llevan estufas eléctricas, haciendo más soportable la vida.

Los últimos tipos de submarinos o sea los que tienen 80 metros de longitud, para salvar la dotación en caso de estar sumergidos a poca profundidad, tienen en la proa que es la parte menos expuesta a deteriorarse, preparadas unas bombas que inyectan todo el aire a una gran presión hasta conseguir la flotabilidad colocándose vertical el submarino y en el corredor central existen una especie de escalera por donde suben hasta los tubos de lanzamiento por donde salen al exterior.

En algunos submarinos alemanes existen unas campanas en que se colocan los hombres para que puedan respirar mientras van saliendo por los tubos.

Para su defensa tienen montadas algunas piezas de tiro rápido; pero si permanecieran fijos en la cubierta se oxidarían los cierres al estar algún tiempo sumergidos, pudiendo cuando no han de funcionar almacenarse en un compartimento especial formado en el mismo cuerpo del submarino, cerrando luego una escotilla; su montaje dura unos 20 segundos. Las marinas inglesa y alemana son de los llamados de eclipse. Los primeros llevan una pieza de 76 milímetros a proa y los alemanes dos piezas de 75, una en la proa y otra en la popa. Están contruídos de un acero-niquel que es mondable. Pueden disparar formando ángulos hasta de 90° de inclinación para el ataque de dirigibles o aeroplanos.

Se distinguen en la construcción de submarinos la casa alemana Krupp en sus astilleros Germania, de Kiel; la guerra actual ha probado la solidez y perfección en los materiales empleados, así como el valor de sus dotaciones.

JAIME PUÑED.

Académico Supernumerario.

---

## AVISO IMPORTANTE

*Habiendo llegado a adquirir el papel un precio tan elevado y no siendo por lo tanto posible conservar el número de páginas que hemos venido publicando mensualmente, nos ha sido forzoso reducir a dieciséis el número de aquéllas, mientras duren las críticas circunstancias que estamos atravesando. Aun así representa nuestra decisión un verdadero sacrificio que de buena gana continuaremos haciendo, mientras circunstancias peores no nos obliguen a ceñirnos a más estrechos límites.*

bién sus religiosos, socorriese y remediase tantas necesidades como socorría y remediaba» (1).

## IX

### Argumento que se deduce de los párrafos anteriores

Si ya no hemos olvidado las leyes de la lógica, fuerza es confesar que no es preciso otro telescopio que abrir simplemente los ojos para ver la consecuencia que se deduce de las premisas expuestas. Hemos visto que *la esencia del cristianismo está constituida por la caridad y misericordia*; nos han enseñado las Sagradas Letras y los Santos Padres que *las obras de misericordia son tan conaturales al cristiano que frecuentemente pasan a ser una de sus obligaciones*; nos ha dicho la autoridad y la razón que *no hay obra de misericordia comparable con la de enseñar al que no sabe*; hemos conseguido convencer al que estuviera más obstinado que *San José de Calasanz fué el héroe escogido por Dios Nuestro Señor para realizar, antes que nadie, por medio de sus humildes escuelas, la práctica de la educación y enseñanza de la niñez y juventud, en la piedad y en las letras*; hemos reflejado, como en clarísimo espejo, *la imposibilidad en que se encuentran los beneméritos hijos de tan glorioso patriarca de extender su benéfico y obscuro apostolado a causa de su reconocida pobreza; urge, pues, es preciso, cae como por su propio peso, cual losa de plomo, sobre todas y cada una de las almas celosas de la gloria de Dios y del bien de la sociedad, el tema del ilustrísimo y agradecidísimo discípulo de las Escuelas Pías don Juan Bautista Benlloch y Vivó, Obispo de Urgel, en el presente Certamen de la Academia Calasancia de Barcelona: NECESIDAD DE APOYAR CON DONATIVOS A LOS PADRES ESCOLAPIOS PARA QUE PUEDAN INSTRUIR Y EDUCAR MÁS ALUMNOS POBRES EN SUS ESCUELAS GRATUITAS.*

Y si «entre las Instituciones, por muchos títulos venerandas, que, cual preciosas flores, esmaltan el ameno y fértil campo de la Iglesia católica, ocupa lugar muy preferente la obra llevada a cabo por el insigne aragonés San José de Calasanz» (2) y aunque no cabe lugar a duda que «desde su origen fué oportuna, institución tan benemérita, cuyo mayor encomio queda hecho con sólo indicar su objeto, bien puede afirmarse que la obra de San José de Calasanz tiene en nuestros días un fin y un carácter verdaderamente pro-

(1) «José de Calasanz y su Instituto», del Sr. Casanovas, cap. V.

(2) Emmo. Cardenal Vico, «Páginas Calasancias», 27 de Agosto de 1912.

# Morisca

Envío: *Quiero que hoy las golondrinas de la tarde lleven hasta el retiro de tus ideas, —solo tuyas,— una de esas fantasías que alocadas, hacen correr tus pensamientos por el campestre parque de tus ensueños.*

Era yo un Rey noble de la morería. Eran mis vasallos valientes moriscos, temibles rivales de aquellos cristianos—fieros, aún vencidos—que rodaban bajo el filo de las cimitarras de mis huestes agarenas.

Bordada iba en mi divisa, por primorosas manos de cautiva cristiana, la leyenda de mi estrella—esa estrella brillante que se encendió en los cielos, cuando me asomé a la tierra, temblando en el espacio como una lágrima de dolor, o un sollozo contenido de alegría—y decía la leyenda: «Reina con el corazón al par que con la espada.»

Dondequiera que mis tropas vencedoras, embriagadas con el néctar de los triunfos, se acercaban, guiábalas primero con mi espada, a saborear la espuma burbujeante de una nueva victoria, para después, mi corazón clemente, perdonar a los vencidos y hacer que aquella turba de guerreros delirantes respetasen las ternuras de las madres, los rubores de las doncellas, las altiveces doblegadas de los hombres.

Y plegarios y oraciones de almas agradecidas alfombraban el camino de retorno a mi castillo de Granada...

Y en las horas vesperales, soñando con mis quereres, el ritmo de los cipreses y las acacias hacía vibrar mi alma, a mi paso por las alamedas, impregnadas vagamente del perfume de unas rosas de Alejandría, deshojadas muchas veces por la cautiva cristiana que bordara mi divisa y tejiera de oro y seda las redes de mi albedrío.

Oro, del sol robado; seda, de las alcaicerías de mis *Moreras*.

Ya el jardín en sombras, llegaba yo junto al estanque, frente a sus celosías. Al beso del céfiro, trémula, palpitaba la superficie del agua, y temblaba yo, esperando, que deshechos sus enojos accediera ella a mis ruegos.

Un pececico que jugueteaba en el estanque, en brusco movimiento saltó fuera del agua. Su brillo fosfórico, fué como el reflejo de una hoja de gúmia.

A mí me pareció que era el brillo de sus ojos, que decían resueltos: «¡Jamás mora!»

Aquel Cid,—noble guerrero;—volaba su estrella muy cerca de la mía. Caminaban a encontrarse; chocaron,—fué mi destino—y acosado por sus huestes, abandoné mis palacios, mis serrallos, mis jardines, y fué mi albergue la Sierra, mis flores los alcatifas y las fontanas mi estanque...

\* \* \*

Era yo un Rey noble de la morería, triste y desgraciado. Lloré por mi cautiva. Recordé algo de su Dios y de su Virgen, miré al cielo, y ví mi estrella. No estaba tan alta; había bajado mucho, pero su brillo era muy intenso.

Ya no llevaba la espada y el corazón. La espada quedó en la altura. Sólo el corazón reinaba. Creí en un milagro del Dios de la cristiana. Me sentí más cerca de la estrella de rodillas, y me postré.

Una mano de seda sonrosada, olorosa a jazmín, me alzó del suelo.

Los propios ojos que antaño centelleaban, como hoja de gumiá, me mostraron, serenos, lo Infinito...

...Y en un jirón de cielo, tremolaba, entre un himno de trompetas y atabales, mi nueva divisa, con un corazón bordado, que se quedó flotando, como amuleto de dicha, sobre una casita blanca del Albaicín.

MANUEL DE GOYA URIARTE  
Académico de Número.



## Ensayo de crítica del Quijote de Avellaneda

### III

La obra de Avellaneda imita mucho a la de Cervantes como es natural, desde la salida en que su primera aventura es en una venta, con la respectiva confusión de venta en Castillo, moza en infanta mal tratada por el Señor del castillo, con los palos de costumbre, pasando por las acciones de éste, sintiendo necesidad de intercalar novelas en el transcurso, pero diferenciándose en el fin.

Vese que Avellaneda quiere emanciparse de la influencia del príncipe de los ingenios; prueba de ello es el que suprime a la sobrina por medio de unas calenturas bien aplicadas, el no hablar del ama y sobre todo el cometer el error de desamorar a nuestro caballero.

Suprimiendo el ama y sobrina, nos priva de los deliciosos diálogos entre ellas y D. Quijote y de aquellas escenas fami-

liares manchegas que encantan por su sencillez y sabor de la tierra. Es su primera falta.

El de Cervantes no está falto de estos episodios que son de los más notables, no solamente por lo dicho, sino también por ser el primer novelista que encierra en su libro tales escenas. El carácter sencillo, cuidadoso y abnegado del ama y sobrina con sus tímidas reconvenciones, sus ruegos y advertencias desprovistas de todo egoísmo y el candor de sus preguntas, rodeando de candorosa solicitud a nuestro héroe que aparece en el hogar realzado por una aureola de superioridad amorosa, bondad y santidad como a jefe de familia hidalgo y piadoso.

También D. Quijote se ve despojado de sus amigos el cura y el barbero contertulios de ordinario que escuchaban sus explicaciones de hombre de sano entendimiento cuando no se trataba de sus locos desvaríos.

No es sólo en el hogar de D. Quijote donde falta esta animación, sino en el de Sancho. En todo el transcurso de la novela sólo sale Teresa Panza o Mari-Gutiérrez, como la llama Avellaneda;—Cervantes critica a éste por llamarla así, sin recordar que él le ha cambiado cuatro veces el nombre y el primero fué aquél—al fin y solo haciendo constar su llegada a casa de D. Carlos.

En la de Cervantes Teresa Panza y su hija Sanchica son dos modelos perfectos de aldeanas rudas, sencillas, cándidas y ambiciosas. Las cartas de Teresa Panza a su marido son modelos que demuestran este carácter, los castillos en el aire que se forman las dos cuando Sancho es gobernador y otras tantas ocurrencias que Cervantes pinta de un modo magistral.

Avellaneda no hubiera sabido pintarlas con tanta naturalidad.

Otro de los errores es suprimir a Dulcinea del Toboso. Dulcinea, la campesina rolliza y sana de cuerpo y espíritu, ruda y sencilla, la hombruna Aldonza Lorenzo, espiritualizada por su amante, elevada por él al principado del Toboso, la que tantas cuitas le produce a nuestro enamorado caballero, la eterna inspiradora de todos sus actos, dueña de su voluntad, faro que guía sus pasos por el mundo traidor, por quien él hace penitencia imitando a Amadis en Beltenebros y a quien él escribe en cortés y enamorada carta, se borra de su memoria.

Tras de ridícula misiva y tonta contestación decide Don Quijote olvidarla. He aquí otro factor importante descartado. ¿Quién reinará en el pensamiento de nuestro caballero? ¿A quién se recomendará antes de Dios al emprender sus valerosos hechos? ¿Con qué sabrosos recuerdos se alimentará cuando falto de sueño y vacío el estómago en agreste paraje descanse de sus fatigas? ¿A quién alabará colocándola por encima de las más linajudas y encopetadas damas?

Cervantes aprovechó tanto el amor espiritual desprovisto de todo realismo de D. Quijote, presentándonos siempre como puro y constante enamorado, identificó tanto estas dos ideas, que hablando de D. Quijote se piensa en Dulcinea. Por lo tanto la persona del andante manchego se nos hace mucho menos interesante acompañado sólo de sus locuras.

Otro aspecto hay que notar en el de Avellaneda. Las pláticas que median entre D. Quijote y Sancho, tan amenas, donosas y sencillas uniendo espiritualmente a estos dos seres, uno que posee conocimientos nada vulgares, otro con la rudeza y sentido común de pueblo bajo, uno explicando, razonando pacientemente, contando sus cuitas, confiando sus esperanzas, haciéndose comprender e inculcando en aquella alma ignorante los principios más generales, y el otro escuchando, interrumpiendo con observaciones no faltas de razón, con sandeces a menudo, reflejando los conocimientos comunes, otras que forman el sedimento de la cultura popular. Y así vagando por las sendas perdidas, por las carreteras, por los bosques de mullida alfombra; ya descansando bajo estrellado cielo o en una sala del palacio ducal siempre en conversación pasando de un asunto a otro todos eslabonados entre sí, nos interesa en sumo grado. Estos dos personajes, un cuerdo loco y un hombre vulgar con ribetes de tonto, ocupan toda una novela en dos partes sin que nos canse ni decaiga la atención. Sólo una inteligencia como la de Cervantes podía hacerlo.

En Avellaneda son pocos los diálogos y aun éstos insulsos y áridos, siempre van D. Quijote y Sancho acompañados por alguno que otro personaje secundario. Nótase en seguida que no podía éste mantener viva nuestra atención más de dos capítulos con sólo estos dos personajes, eje sobre el cual giran todos los episodios del de Cervantes.

No podía Avellaneda imitar un pasaje como el de la noche de los batanes, uno de los que más en suspenso tienen el ánimo y más largos son del verdadero Quijote.

En éste hay locuras, pero también acciones cuerdas sobre todo en la segunda parte; en el apócrifo sólo existen un loco de remate y un tonto-sinvergüenza.

En todo lo dicho Avellaneda no quiso o no pudo imitar a Cervantes.

Siempre que surge alguna comparación entre el príncipe de los ingenios y Avellaneda, queda éste en un lugar muy inferior. Por ejemplo: Avellaneda reproduce muchas veces la descripción que Cervantes pone en boca de D. Quijote, y que viene a ser como un resumen de la vida de un caballero andante. Este es recibido en la corte de un emperador con mucho ceremonial por ser universalmente conocido todos le colman de distinciones; la hija del monarca le mira con buenos ojos, preséntase un peligro para el emperador, el caballero

ofrece sus servicios, se despide de la princesa entristecida, gana en la empresa, pide la mano de la primera al emperador agradecido, no se la quiere dar, se fuga y al fin les perdona viniéndose a conocer la gran nobleza del caballero que desciende de reyes.

Tres o cuatro veces Avellaneda lo imita y todas son inferiores.

Otro ejemplo es el cuento de los gansos, imitación del de las cabras, que Sancho cuenta en la primera parte del Quijote verdadero. En el de Avellaneda, Sancho dice que va a relatar un cuento, parecido al de las cabras, pero mucho mejor, o si no que escuchen y verán la diferencia. Con todo eso y el cuidado que el autor debía poner en él, es el de los gansos, aunque donoso, bastante inferior. Algunos autores citan estos dos cuentos para que comparándolos se vea la diferencia en síntesis de los dos Quijotes.

Otra comparación puede hacerse entre el ridículo episodio de la sortija en Zaragoza que se presta a descripciones y las bodas del rico Camacho y se verá cuán inferior es Avellaneda en la brillantez de las descripciones como lo es en la esplendidez de la narración.

En cuanto a la parte original, hay escenas graciosas, algunas brillantes y el desafío del gigante y algunos episodios son entretenidos y de imaginación.

Avellaneda hace salir a muchos personajes, pero ninguno está bastante delineado, y de esta mezcolanza de caracteres, sólo sobresale, como es natural, D. Quijote y Sancho, tampoco bien distintos sólo porque perduran toda la obra y por sus locuras.

Los personajes principales que toma de Cervantes decaen en sus manos; los que crea no tienen vida.

Podría decirse que tiene más importancia Sancho que don Quijote; la verdad es que estuvo más acertado en la pintura del primero que en la de éste.

Tampoco nos hace Avellaneda sentir la naturaleza como Cervantes. Los episodios de la noche de los batanes, de la noche en que D. Quijote y Sancho esperan la salida del Alba, buscando el palacio imaginario de Dulcinea, el vencimiento de don Quijote en la playa de Barcelona, la impresión que a éste, vencido de vuelta a su patria, le produce la vista de su aldea con sus recuerdos de niñez, sus menudencias de pueblo que una a una va recordando, los pequeños episodios, como dos niños riendo por una jaula de grillos, el cura rezando en un pradecillo, etc., produce una impresión hondísima e inolvidable.

En cambio, en el apócrifo no se destaca bien ninguna decoración a pesar de los aliños retóricos.

El lenguaje es atildado, limado, correcto, rico, y a veces

con expresiones felices. Avellaneda es un buen escritor. Pero el lenguaje de Cervantes, que él llama «humilde idioma», sencillo y natural, mana como cristalina fuente, armonioso, dulce, inimitable.

El Quijote apócrifo está hecho a propósito para hacernos reír con sus sandeces; el otro además de producirnos risa nos hace reflexionar.

Contiene el Quijote de Avellaneda numerosas citas clásicas principalmente de príncipes de la Iglesia y también de escritores de su época, historias, etc.

Demuestra Avellaneda ser un hombre erudito y buen literato, conteniendo su obra indiscutibles bellezas.

Pero le falta la llama creadora del genio.

JOSÉ ANTONIO VANDELLÓS SOLÁ.

Académico Supernumerario

---

## Notas bibliográficas

*Semana Santa predicada*, por el P. Melchor de Tivisa, O. M. Cap., Misionero Apostólico.—Un volumen de  $12 \frac{1}{2} \times 20$  centímetros, de 149 páginas. En rústica, pesetas 1'50; en tela, ptas. 2'50. (Por correo, certificado, ptas. 0'35 más). Luis Gili, editor. Clarís, 82, Barcelona. Apartado núm. 415.

Una larga experiencia del púlpito en las Misiones capuchinas de las Repúblicas americanas, ha hecho que el autor presentase en esta obra una escogida colección de sermones para Semana Santa de los más a propósito para mover el corazón de los fieles, de los que más frutos recogen en las almas, de los que más honda huella dejan en todo auditorio cristiano. De perfecta factura oratoria e inspirados, siempre, en los textos sagrados y patrísticos, muy oportunamente aplicados, estos sermones responden perfectamente a las normas que Su Santidad Benedicto XV dió, no hace mucho tiempo, a los predicadores cuaresmales. La nota dominante y característica de esta *Semana Santa predicada*, es la unción que trasciende de todas sus páginas. Las partes todas del discurso están impregnadas de esa unción evangélica que habla directamente al alma y que establece entre el orador y el público una viva corriente de caridad.

El P. Melchor de Tivisa ha prestado un señalado servicio a los predicadores, los cuales encontrarán en estos sermones materiales abundantes de doctrina, expuestos en forma elegante y robusta, sumamente apta para despertar en las almas los sentimientos que la Iglesia intenta inculcar en los fieles durante los días en que conmemora la Pasión y Muerte de Nuestro Redentor.

# REGÁS

BANQUETES  
LUNCHEONS

FERNANDO · 7

TELÉFONO. 230



## Farmacia Internacional

Reuma

Gota

**ARTRITICOS**

Rapidísimo e inofensivo  
disolvente del ácido úrico ac-  
tionado con las litinas y piperacinas, demostrado científicamente por el doctor Johannesen en los análisis verificados el Politecnium de Zürich. Emplealo gran éxito en los casos rebeldes de

Reuma, Gota, Arenillas  
Cálculos

**Uromil**

Arenillas

Cálculos

Rambla del Centro, 17.—BARCELONA

# VELAS DE CERA

PARA EL CULTO

Litúrgicas, garantizadas



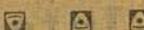
Calidad MÁXIMA para las DOS velas de la Santa Misa y el Cirio Pascual.

Calidad NOTABILÍ para las demás velas del altar.



Fabricadas según interpretación AUTÉNTICA del Rescripto de la Sagrada Congregación de Ritos, fecha 14 de diciembre de 1904.

RESULTADO completamente nuevo y tan perfecto que arden y se consumen, desde el principio al fin con la misma igualdad y limpieza que las más excelentes bujías estoáricas.



ENVÍOS A ULTRAMAR

Fabricante: QUINTÍN RUIZ DE GAUNA

VITORIA (España)

## CHOCOLATES

de QUINTÍN RUIZ DE GAUNA

ENVÍOS A TODAS PARTES

VITORIA

(ÁLAVA)

# Editorial Barcelonesa, S. A.

CALLE DE CORTES, 596 ☞☞☞ Teléfono 3114

Imprenta - Librería - Papelería - Objetos de Escritorio - Encuadernaciones - Material completo para dibujo y pintura - Suscripción a publicaciones nacionales y extranjeras - Postales - Material de enseñanza

*Se imprimen toda clase de libros, revistas; periódicos, ilustraciones; cutulares; folletos; carteles; invitaciones; programas; catálogos; talonarios; esquelas; recordatorios; tarjetas de visita, luto y comerciales; prospectos; memorandums; etiquetas; facturas; cartas, etc.*

**Lápices, plumas, tintas, escribanías, tinteros, papeleros, vades, gomas, carteras, carpetas, archivadores, guardanotas, secasfirmas, cortaplumas, raspadores, cuadradillos y reglas. Con a líquida y pasta para pegar, vinders, chinchetas, etc.**

## El Sagrado Corazón

Fabricación de tejidos en seda y Ornamentos para el culto católico  
**de Antonio Pursals**

*Calle Jaime I, núm. 11.—Barcelona.—Casa fundada en 1838*

Taller de Bordados, Orfebrería Religiosa, Pasamanería y Platería, Bordados en blanco, seda y oro de todos precios. **Imágenes** de talla, cartón-madera, semi madera y capillitas de la Sagrada Familia para la visita domiciliaria.

**Confección** de toda clase de ropa blanca para el culto.

Especialidad en bordados de **Estandartes, Banderas y Señeras** para Asociación. v Somatenes, igual que en vestidos y Tunicas para Imágenes.

**No fiarse de catálogos ni fotografías;** la casa envía un dependiente con variado y extenso muestrario a la persona que lo solicite, y así no hay engaño alguno.

Diploma de honor y medalla de oro en la Exposición Internacional Permanente Palacio del Tibidabo (Barcelona).

## Acepte V. la Biblioteca gratuita que se le ofrece

La merítisima labor que viene realizando el *Patronato Social de Buenas Lecturas* (Bailén, 35, Madrid), ha sido coronada por el más feliz éxito. Alentada esta institución por el aplauso público ofrece a nuestros lectores irles formando una Biblioteca gratuita con sólo aceptar alguna de las ventajosísimas suscripciones que siguen:

**Suscripción F:** Los que acepten esta suscripción, constituida por los periódicos más económicos de España, recibirán: 1.º, 10 ejemplares mensuales de *La Cultura Popular*; 2.º, 10 ejemplares mensuales de *Pan y Catecismo*; 3.º, 5 ejemplares mensuales de *Frailes y Monjas*; 4.º, 1 ejemplar mensual de *La Buena Prensa* y *El Buen Libro*, y 5.º 12 obras (Biblioteca gratuita), a elegir entre las que citamos al final de esta noticia. Precio de suscripción a ual, pesetas 5'50.

**Suscripción G:** Formada por seis notabilísimas novelas premiadas en concurso. *La locura*, novela de Narciso Oller; *El reloj del amor y de la muerte*, novela de E. Carrere; *Lo difícil que es ir al Cielo ...*, novela de Linares Rivas; *Desamor*, novela de Fernández Villegas (Zeda); *Blasones y talegas*, novela, de José M.º de Pereda; *Los suaves milagros*, de Francisco Villaespesa.

Todas las novelas citadas han merecido inusitadas alabanzas de la crítica e importantes premios en metálico. Precio de suscripción, pesetas 6 al año, con derecho a recibir otras seis obras elegidas entre las que se citan al final.

**Suscripción F y G combinadas:** Los suscriptores que acepten esta oferta recibirán los periódicos y novelas que se relacionan en las suscripciones F y G, más las 16 obras de regalo que anotamos a seguido. El precio es de pesetas 11.

### Relación de las obras para la formación de la Biblioteca gratuita

1. *La Sagrada Pasión*, de Fray Luis de Granada.—2. *Cuentos de PATRIA*, de varios autores, entre ellos Menéndez Pelayo, Rodríguez Marín, Ocantos, Concha Espina, etc.—3. *La Perfecta Casada*, de Fr. Luis de León.—4. *El Alcalde de Zalamea*, drama, de Calderón de la Barca.—5. *La Estrella de Sevilla*, drama de Lope de Vega.—6. *La Gitanilla*, novela, de Miguel de Cervantes Saavedra.—7. *El sí de las niñas*, comedia en prosa, de Moratín.—8. *Romances Castellanos*, de varios autores.—9. *Cartas escogidas del Filósofo Rancio* (Padre Alvarado).—10. *La verdad sospechosa*, comedia, de Alarcón.—11. *Cartas y poesías de Santa Teresa*.—12. *Avisos y sentencias espirituales de San Juan de la Cruz*.—13. *Leyendas piadosas*, de Lope de Vega.—14. *De la Vida y de la muerte*, prosa y versos, de D. Francisco de Quevedo.—15. *La Golondrina*, novela premiada, de Menéndez Pelayo.—16. —*El idilio de Robleda*, novela premiada, de Menéndez Pelayo.

El precio de todas estas obras es de ptas. 74'50, como podrá verse consultando catálogos de librería. Se regalarán las 16 obras a cuantos acepten la oferta F G combinadas.

NOTA.—La Administración de la *Biblioteca Patria* accederá a sustituir por otros tomos, aquellos que el suscriptor posea por haberlos adquirido anteriormente.

### BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

#### LA ACADEMIA CALASANCIA

(Córtese este Boletín y remítase firmado a Bailén, 35, principal, Madrid)

D. \_\_\_\_\_

de profesión \_\_\_\_\_ domiciliado en \_\_\_\_\_ provincia de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ calle \_\_\_\_\_ número \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ acepta la suscripción señalada con la letra \_\_\_\_\_ y su importe de pesetas \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ lo abonará en la forma que se le indique. Desea recibir como regalo los

libros señalados con los números \_\_\_\_\_

Firma, \_\_\_\_\_

ALMACENES:

BARCELONA: Call, 13 y 15. Teléfono 1679

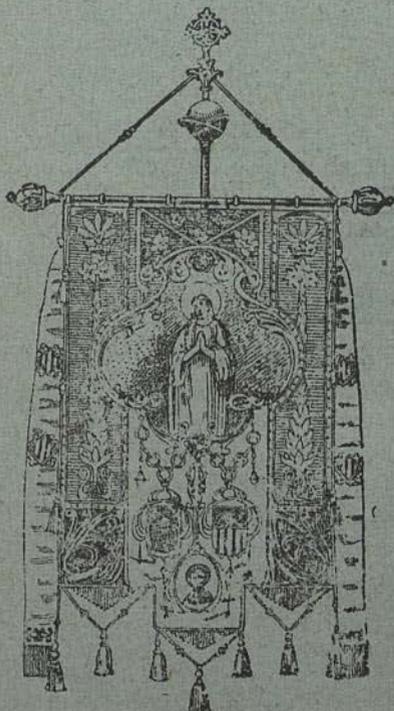
MANRESA:

Borne y Santo Domingo

# Jorba

Los ornamentos sagrados y bordados artísticos que en nuestros talleres se confeccionan son distinguidos por su afiligranado trabajo.

SE MANDAN PRESUPUESTOS Y  
CATÁLOGOS ILUSTRADOS A  
QUIEN LO SOLICITE



Estandarte de la Congregación de María Inmaculada y San Luis Gonzaga, de Oriñuela



Hábitos labares se confeccionan a medida

PRECIO FIJO



Frente al Mercado de S. Antonio

Estos Almacenes están reconocidos por económicos y bien surtidos

LANERIA - SEDERIA - LENCERIA

Trozos todos los jueves no festivos

**Rigalt Granell y C<sup>ta</sup>**  
 Mallorca 219      Teléfono 1657

VIDRIERAS ARTÍSTICAS  
 ECRISTALES + VIDRIOS  
 PLANOS Y EN CURVADOS  
 DE TODOS TAMAÑOS  
 GRANDES SOBRESERVIS

DECORACION CON  
 ESMALTES TRANSPARENTES  
 PAREDES, CRISTALES  
 FUENTES Y BATERIAS  
 PINTAS GACIOLAS

BARCELONA

ESTA CASA HA OBTENIDO DIVERSAS MEDALLAS DE ORO  
 Y PLATA Y OTRAS NUMEROSAS RECOMPENSAS

**ACADEMIA PREPARATORIA**

DIRIGIDA POR D. MANUEL GUIU CASANOVA

LICENCIADO EN CIENCIAS

Preparación completa para el ingreso en las Escuelas de Ingenieros Industriales, Clases generales y particulares de las asignaturas de la carrera de Ingeniero, de la Facultad de Ciencias y demás carreras especiales.

BALMES, 23, 3.º 1.ª

**GRANDES ALMACENES**

**El Barato**

LOS MÁS IMPORTANTES DE ESPAÑA EN SU RAMO

»»»»»

**La Casa que tiene mejor surtidos  
 todos los artículos**

»»»»»

**==== Precio fijo ====**

»»»»»

TAMARIT, 193 y 195 - VILLARROEL, 1 y 3 - BARCELONA